

Kiekut



Informationsblatt
für Heimat- und
Niederdeutschfreunde

Heimatverein "up ewig ungedeelt" von 1895 e.V., Trakehner Kehre 12, - 22175 Hamburg (Bramfeld) - Tel: 040 / 63918516

Jahrgang 31 – Nr. 3 / 2024

Mai / Juni 2024

Abendfrieden

De Welt is rein so sachen,
as leeg se deep in Drom,
man hört ni ween noch lachen.
se´s lisen as en Bom.

Se snackt man mank de Blaeder,
as snack en Kind in Slap,
dat sünd de Wegenleder
vör Köh un stille Schap.

Nu liggt dat Dörp in Dunkeln,
un Newel hangt dervör,
man hört man eben munkeln,
as keemt´t vun Minschen her.

Man hört dat Veh int Grasen,
un allens is en Fred,
sogar en schüchtern Hasen
sleep mi vör de Föt.

Das wul de Himmelsfrieden
ahn Larm un Strit un Spott,
dat is en Tid tum Beden -
Hör mi, du frame Gott!
Klaus Groth

Mit Gott will ik.....

Mit Gott will ik mien´n Weg nu gahn,
mit em dörcht´t ganze Leben.
Sien Woord schall mi vör Oogen stahn,
schall Licht un Kraft mi geben.
Sien Woord, dor gah ik nich von af,
dat hool ik wiß as Stütt un Staff
alltied un allerwegen.

Mit Gott will ik mien´n Weg nu gahn,
dörch Dakk un Düster,
dörch Knick un Busch de ruuge Bahn,
ik weet, ik gah nich biester.
Kann ik keen Hand vör Oogen sehn,
ik bün keen Oogenblick alleen,
alltied un allerwegen.

Mit Gott will ik mien´n Weg nu gahn,
em Truu un Dank tolawen,
de Herr is över Sünn un Maand
un all de Steerns dor baben.
Em will ik deen´n mit ganze Seel
Em deenen is dat beste Deel.
Em geev ik mi to eegen.

Mit Gott will ik mien´n Weg nu gahn,
dat ward mi nich verdreeten.
Bi Gott den Herrn in Deensten stahn,
is mehr as „König heeten“.
Ik bün nich mehr mien eigen Herr
Un geev nu Gott alleen de Ehr.
Ik gah op goden Wegen.
Heinrich Dreyer

Gott is bi di

Gott is bi di. Wees man nich bang!
Sünd ok de Tieden swaar un drang,
Gott is bi di, verlett di nich.
He is dien Troost, dien Kraft an Licht.

Gott is bi di. Wees man nich bang!
Is ok dat Leege dull togang,
Gott kriggt toletzt de Badenhand.
He helpt di hooch, gifft sekern Stand.

Gott is bi di. Wees man nich bang!
Staht Wulken üm di noch so drang,
laat suusen , bruusen Storm un Wind,
de starke Gott helpt wiß sien Kind.

Gott is bi di. Wees man nich bang!
Sünd ok de Nachten swaat un lang,
he maakt dat Düster klaar un hell
un geiht mit di as dien Gesell.

Gott is bi di. Wees man nich bang!
Dien Hart warrt inst vull Loff un Dank.
Toletzt maakt he di froh un frie.
Wees man nich bang! Gott is bi di.
Emil Duborg

Baas

Se is de **Baas** in't Huus! Von manch einer Frau weiß man, dass sie ihren Mann steht - sei es im Beruf, im Haushalt oder im Leben ganz allgemein. Diese Durchsetzungsfähigkeit steckt im plattdeutschen Wort **Baas**. Nun mag sich Autorität auf Wissen oder Können gründen, es hilft aber auch ein gutes materielles Polster: *De Geld hett, is allerwegens Baas.*

Das Wort **Baas** war zunächst im Niederländischen und Friesischen gebräuchlich. Richtig bekannt wurde das Wort allerdings als Lehnwort im Amerikanischen. Zwischen Los Angeles und New York kennt jeder den *boss* - er ist derjenige, der das Sagen hat.

Bis zur Mitte des 18. Jahrhunderts war **Baas** in weiten Teilen Norddeutschlands die allgemein übliche Anrede für den Handwerksmeister durch Gesellen und Lehrlingen. Aus dieser Zeit stammen auch zahlreiche Zusammensetzungen wie *Timmerbaas* oder aus dem Hafenmilieu *Hüerbaas* oder *Stauerbaas*. Erst später erweiterte sich die Verwendung: *He is en Baas vun Keerl.*

Übrigens: Gern wird **Baas** auch ironisch verwendet. So kann eine Frau zu ihrem Mann sagen: *Du büst de Baas in de Bottermelk* - um nach einer kurzen

Pause zu ergänzen: *wenn de Klüten rut sünd.*

pall

De Jung is pall in de Deern vernarrt. Das Bild des jungen Vaters, der seine Tochter liebevoll in der Armbeuge wiegt, macht deutlich, dass **pall** keinen Raum für andere Gefühle zulässt. Dabei bedeutet **pall** zunächst „unbeweglich, aufrecht, fest“. Beschrieben wird die Haltung oder ein Zustand der Spannung, etwa in: *Sien West sitt em pall över den Buuk.*

Formen von **pall** finden sich nur in den nordseegermanischen Sprachen Niederdeutsch, Niederländisch und Friesisch; als Lehnwort ist es auch ins Dänische eingegangen. Die Herkunft ist allerdings ungewiss.

Von jemanden, der furchtlos und aufrecht auftritt, sagt man: *He kickt em pall in de Ogen.* Die hier ausgedrückte Direktheit zeigt sich auch in der Ankündigung deutlicher Worte: *Dat segg ik di nu pall in't Gesicht.* Auch den Abschluss einer Tätigkeit kann man mit **pall** beschreiben: *Endlich weer se mit ehr Arbeit pall.*

Übrigens: Vaters Stolz hat viele Seiten. Wenn der Liebling standhaft schreit, imponiert ihm ihre Charakterstärke. *Se höllt pall an dat fast, wat se will.* Nur wenn er sie auf die Beinchen stellt, *fallt se pall üm.* Aber auch das wird sich ändern, denn die Zukunft seines Mädchens *steiht em pall vör Ogen.*

Wir gratulieren

allen Mitgliedern unseres Heimatvereins, die in den Monaten Mai und Juni 2024 ihren Geburtstag feiern, wünschen wir für das neue Lebensjahr alles Gute und weiterhin für viele Jahre beste Gesundheit.

Maibaumaufstellung

Wir hatten am 1. Mai 2023 darauf verzichten müssen, unseren Maibaum aufzustellen. Der Verlust unseres Kooperationspartners Marktplatz-Galerie und der Rückzug unserer Sponsoren hatte uns schwer getroffen. Zudem gab es erhebliche Einschränkungen wegen der U5-Baustelle.

Die fehlende Aufstellung wurde vermisst. Von mehreren Seiten wurde die Enttäuschung geäußert. Schon jetzt zum Jahresanfang gab es erneut Nachfragen.

Auch wir sind der Auffassung, dass die Aufstellung unseres Maibaums auf dem geräumigen Marktplatz ganz einfach zu unserem Stadtteil gehört. Die Freiwillige Feuerwehr Bramfeld hat zugesagt, sich verstärkt in die Organisation und Ausrichtung einzubringen und auch für ein kleines Unterhaltungsprogramm zu sorgen.

So dürfen wir hoffen, dass unser Maibaum am **Mittwoch, den 1. Mai 2024** vor großem Publikum auf dem Bramfelder Marktplatz aufgestellt wird.

.....

Hansa Rundfahrt

Das Bustouristikunternehmen Hansa Rundfahrt stellt sich vor: „Die Hansa Rundfahrt GmbH - ein traditionelles Busunternehmen - ist seit dem Jahr 1913 in Hamburg ansässig. Wir haben uns auf Bustransfers für Schulen, Firmen, Vereine und andere Gruppen spezialisiert. Dazu kommen tägliche Flughafentransfers und Shuttle- oder Stadttransfers sowie Stadt-Rundfahrten in Hamburg. Für alle Ansprüche bieten wir ein passendes Fahrzeug - selbstverständlich mit Fahrer.

Unsere Flotte umfasst Fahrzeuge von 19 bis 54 Plätzen. Damit ihr Ausflug mit dem Bus realisiert werden kann, benötigen Sie eine sorgsame und verlässliche Planung der Busfahrt. Wir stellen sicher, dass ihre Tour rundum ein voller Erfolg

wird. Wir beraten sie gern, denn keine Fahrt ist wie die andere. Unser erfahrendes Team kennt viel und lebt die Vielfalt. Wir bieten Sicherheit und Komfort für jeden einzelnen Fahrgast. Schreiben Sie uns ihre Anfrage per Email oder rufen Sie gerne an (Telefon 641 37 31)“.

.....

Hansestadt Stade

Wir bitten unsere Mitglieder, sich **Donnerstag, den 16. Mai 2024** freizuhalten. Wir möchten im Rahmen einer Tagesfahrt die Hansestadt Stade besuchen. Die uns bekannte Firma Hansa Rundfahrt wird einen komfortablen Bus bereitstellen.

Starten werden (wir um **10:00 Uhr** von der Bushaltestelle Bramfelder Dorfplatz (Brakula). Ein weiterer Aufstieg ist um **10:15 Uhr** am Barmbeker Bahnhof (Wiesendamm) möglich.

Erwartet werden wir in Stade von einer Stadtführerin, die uns bei einem Kurzbummel die sehenswerte Altstadt zeigt. Abgerundet wird der Besuch bei einem Mittagessen im Ratskeller. Zur Auswahl stehen zwei Gerichte: Entweder Putensteak Hawaii mit Ananas, Käse und Pommes Frites oder Seelachsfilet mit Remoulade und Salzkartoffeln.

Abschließend verlassen wir Stade und fahren ohne Zwischenstopp zurück zu unseren Ausgangspunkten.

Pro Person sind für Fahrt inklusive Mittagessen **51,00 €** auf unser Konto Nr. **DE47 2005 0550 1055 2176 63** bei der Hamburger Sparkasse zu entrichten. Zahlungen bitte erst nach vorheriger Anmeldung.

.....

Klönsschnack

Bevor wir unsere nächste Tagesfahrt in Angriff nehmen, wollen uns wir in gemütlicher Runde treffen. Hierfür stehen uns am **Dienstag, den 4. Juni**

2024 / 15:00 Uhr die Räumlichkeiten im Caritas-Senioren-Treff zur Verfügung. Anmeldungen, wie gehabt, bei Peter Lüth.

.....

Reisering Hamburg

Reisering Hamburg stellt sich vor: „Schon seit 1969 fahren Reisegäste aus Hamburg und Umgebung mit den roten Bussen in den Urlaub. Zu Beginn bestand unser Unternehmen aus acht eigenständigen Firmen, die unter der Dachmarke **REISERING HAMBURG** zusammengefasst wurden. Waren zu dieser Zeit nur rund 70 Reisen in Deutschland und im Alpenraum im Programm, so haben Sie heute die Auswahl aus über 1.200 Reisetterminen.

Damals wie heute stehen wir mit unserem Namen für „Reisen mit Qualität zu einem fairen Preis“. Ganz besonderen Wert legen wir bei der Reiseplanung auf die sorgfältige Auswahl unserer Hotels, Leistungspartner und Ausflugsprogramme.

Unsere Muttergesellschaft ist die VHH (Verkehrsbetriebe Hamburg-Holstein GmbH). Nach der Übernahme der renommierten Marken Jasper Busreisen (1998) und LVG-Touristik (2004) bieten wir Ihnen heute mit rund 30 Vier- und 5-Sterne-Reisebussen über 400 Reiseziele in ganz Europa an. Neben den ausgeschriebenen Mehrtagesreisen bieten wir Sondergruppenfahrten, eins der vielfältigsten Tagesfahrten-Programme in Norddeutschland sowie Busanmietung und-charter im großen Umfang. ist ausgesprochen umfangreich. Durch den hohen Standard, dem sich unser Unternehmen verpflichtet fühlt, erhielt der REISERING HAMBURG auch in diesem Jahr das begehrte Prüfsiegel. Und wir werden uns jedes Jahr erneut dieser externen Prüfung unabhängiger Sicherheitsexperten stellen!“

.....

Glückstadt und Brunsbüttel

Uns liegt ein interessantes Angebot vor, die oben genannten Orte im Rahmen einer Tagesfahrt zu besuchen. Wir haben spontan zugesagt. Wir werden die Ziele mit einem Bus der Firma **REISERING HAMBURG** ansteuern.

Für die Tagesfahrt haben wir **Donnerstag , den 18. Juli 2024** vorgesehen.

Abfahrt um **10:15 Uhr** vom **Bramfelder Dorfplatz** (Brakula). Zweite Möglichkeit: **10:30 Uhr Barmbeker Bahnhof (Wiesendamm)**.

Wir fahren auf direktem Weg nach Glückstadt, der „Stadt des Matjes“. Im Restaurant „Anno 1617“ (direkt am Markt gelegen) werden wir zum Mittagessen erwartet. Wir können zwischen dem klassischen „Matjesteller“ sowie einem Fleischgericht (Schnitzel vom Schwein mit Bratkartoffeln) und einem vegetarischen Gericht (Steinpilztortellini in getrüffelter Sahnesauce mit Shitake, Champignons, Kräuterseitlingen und Parmesan) wählen.

Frisch gestärkt erfolgt die Weiterfahrt nach Brunsbüttel. In dem direkt an den Schleusen des Nord-Ostsee-Kanals gelegenen Restaurant „Torhaus“ nehmen wir ein Kaffeegeäck inklusive 1 Stück Torte sowie „Kaffee/Tee satt“ ein. Mit vielen neuen Eindrücken treten wir die Heimreise an.

Für die Teilnahme sind **pro Person 69,00 €** zu entrichten. Überweisungen in entsprechender Höhe sind auf unser Vereinskonto **DE47 2005 0550 1055 2176 63** bei der Hamburger Sparkasse vorzunehmen.

Anmeldungen bitte bei Peter Lüth (mit Nennung des Essenwunsches) unter Telefonnummer 639 18 516). Interessierte Gäste sind auch hier herzlich willkommen.